

Джеф Аертс та
Мерел Ейкерман

Кожного дня хтось інший



Переклад Мірей Коенді

Ed. Père Fouettard



Що відбувається в неділю?

.....
.....

Як думаєш, що відчуває Джуно після цього випадку?

.....
.....
.....

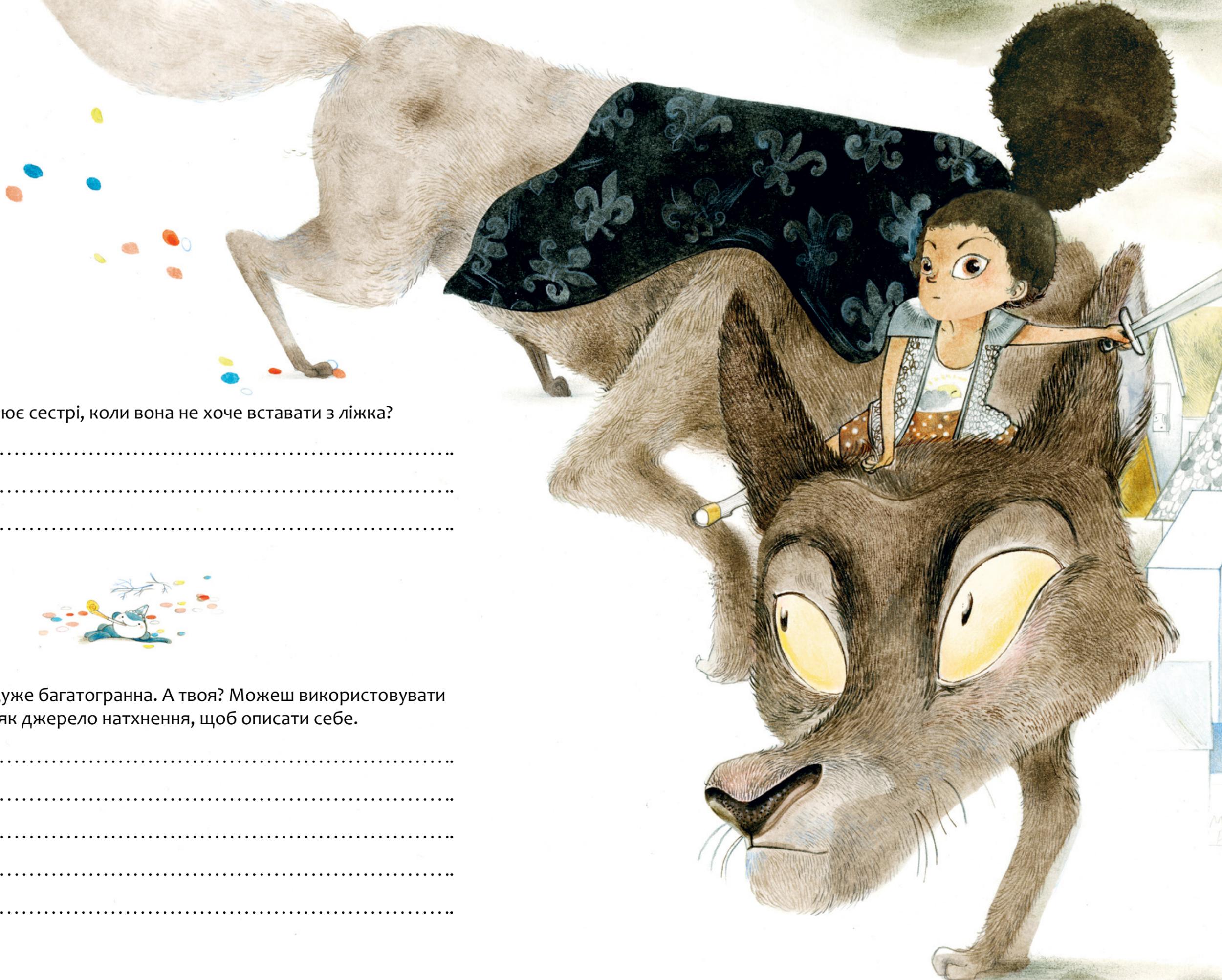
Джуно може бути ким завгодно, її уяві немає меж.
Можеш навести три приклади того, ким вона вирішила стати?

.....
.....
.....

Якби ти міг бути кимось іншим кожен день тижня, як Джуно,
ким би ти був?

- ПОНЕДІЛОК
- ВІВТОРОК
- СЕРЕДА
- ЧЕТВЕР
- П'ЯТНИЦЯ
- СУБОТА
- НЕДІЛЯ





Що Біллі пояснює сестрі, коли вона не хоче вставати з ліжка?

.....

.....

.....



Особистість Джуно дуже багатогранна. А твоя? Можеш використовувати підручник як джерело натхнення, щоб описати себе.

.....

.....

.....

.....

.....

Кожному викладачу



Відповіді до вправ

-  Ось три приклади персонажів, яких досліджує Джуно, проте є безліч інших: горошина, місяць, гонциця.
-  У неділю Джуно стає військовою і руйнує все на своєму шляху. Багато людей поранено в цей день. Вона стає жорстокою і завдає шкоди оточуючим.
-  Джуно винить себе за те, що завдала болю друзям і братові. Вона визнає свою помилку і просить вибачення. Вона більше не хоче досліджувати різні грані своєї особистості і вирішує триматися осторонь. Можливо, вона боїться знову скривдити інших.
-  Білі пояснює сестрі, що людина залишається самою собою, навіть коли припускається певних помилок, і що кожен день – це можливість почати все спочатку і виправити те, що було зламане.

Що таке Креативна Європа?

«Креативна Європа» – це програма Європейської Комісії, спрямована на зміцнення культурно-мовного розмаїття. Основними цілями «Креативної Європи» є захист, розвиток і поширення розмаїття та культурно-мовної спадщини Європи. Задля цього вона підтримує співпрацю між митцями та видавництвами різних національностей та мов. Вона також підкреслює важливість ролі перекладачів художньої літератури.

Видавництво Père Fouettard співпрацює з Європейською Комісією в рамках програми «Креативна Європа», щоб забезпечити доступ до читання для всіх дітей.

Саме тому цей підручник доступний безкоштовно арабською, дарі та українською мовами.

Цей документ створено на основі дитячої книжки «Кожного дня хтось інший», написаній **Джефом Аертсом** та проілюстрованій **Мерел Ейкерман**, опублікованій в оригінальній версії видавництвом Em. Querido's Uitgeverij у 2020 році, перекладеній з **голландської Мірей Коенді** та опублікуваній французькою мовою видавництвом Père Fouettard у 2022 році.



Le livre *Tous les jours quelqu'un d'autre été* traduit du néerlandais vers le français par Mireille Cohendy.
Ce cahier d'activités a été traduit du français vers l'ukrainien par Anna Banchereau.



Цей робочий зошит створено завдяки підтримці «Креативної Європи», програми
Європейської Комісії.
В основі лежить книга «Кожного дня хтось інший».



Cofinancé par
l'Union européenne